

HELENE OSSIPOV

School of International Letters and Cultures
Arizona State University
Tempe, AZ 85287-0202

(480) 965-6281
(480) 965-7670

Education

- Ph.D. French Linguistics. June 1990. Indiana University. Dissertation: *A GPSG Account of Doubling and Dislocated Constructions in French*. Director: Linda Schwartz.
- M.A. French Linguistics. May 1981. Indiana University.
- M.A. Russian Area Studies. May 1979. Indiana University.
- B.A. Russian Literature. August 1977. Magna cum laude. Queens College of CUNY.

Positions Held

Associate Professor of French. 1997-present. School of International Letters and Cultures. Arizona State University.

- Linguistics Faculty Head, 2015-present
- French and Italian Faculty Head, 2010-2015
- Associate Director for Undergraduate Programs, 2009-2011
- French Section Coordinator, 2002-2008

Assistant Professor of French. 1990-1997. Department of Languages and Literatures. Arizona State University.

- Graduate Director. 1995-1999.
- Director Summer Study Abroad at Laval University, Quebec City, Quebec 1992, 1995, 1997, 2000, 2002, 2005, 2007, 2008, 2013, 2014, 2015, 2017.
- Director Semester Abroad at Institut des Hautes Etudes Europeenes, Lille, France, Autumn 1990, 1998.

Instructor of French. 1987-1990. Department of Foreign Languages. Arizona State University.

- Supervisor of Teaching Assistants. 1988-1990.

Teaching

Programs created:

- M.A. in French Linguistics
- B.A. in French Linguistics
- Summer Study-Abroad in Quebec, Canada
- Teaching Assistant Exchange with Laval University, Quebec, Canada
- Departmental Awards for outstanding T.A.'s

Research

Submitted:

“Who is Taking French and Why? 2.0” submitted to FL Annals

Published articles

"Dislocated Subjects in French: a pedagogical norm" in Susan Gass, Kathleen Bardovi-Harlig, Sally Sieloff Magnan and Joel Waltz (eds.), 2002. *Pedagogical Norms for Second and Foreign Language Learning and Teaching*, pp. 171-181. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

"Who is Taking French and Why" *Foreign Language Annals*, 2000, vol. 33, no. 2: pp. 157-167.

"Extraction from NP: Y or Y not" in *Proceedings of the Middle America Linguistics Conference*.

"Detached Noun Phrases in a Corpus of Oral Québécois French" in *WORD*, 1997, vol. 48, no. 2.

"Un petit mot sur y". 1995. *Revue québécoise de linguistique*, vol. 24, no. 1: pp. 173-9.

"French Variation and the Teaching of Quebec Literature". 1994. *The French Review*, vol. 67, no. 6: pp. 944-953.

"French as a Null-Subject Language." In André Crochetière, Jean-Claude Boulanger, and Conrad Ouellon (eds.), 1993. *Proceedings of the XVth International Congress of Linguists*, volume 2, pp. 349-52. Quebec City, Canada: Presses de l'Université Laval.

"What Official French in Quebec Can Teach Us About Official French in the United States," in *The Rocky Mountain Review*, 1992, vol. 46, no. 4: pp. 197-206.

"L'homme et son petit fils: évidence pour le liage direct," in *Contrastes* 1989, no. 18-19:43-46.

Accepted for publication:

"Language Legislation: the Cases of Arizona and Quebec" in *Acta of the XVIII International Congress of FILLM*.

Reviews and Notices:

Book Review: Reinke, Dristin, et Luc Ostiguy, *Le français québécois d'aujourd'hui*. Berlin : Gruyter, 2016 to appear in *French Review* 91(3), March 2018, p. 287.

Book Review: Arnett, Katy, and Callie Mady, eds. *Minority Populations in Canadian Second Language Education*. In *The French Review*, 2015, vol. 88, no. 3: 274.

Book Review: Longpré, Tania. *Québec cherche Québécois pour relation à long terme et plus: les enjeux de l'immigration*. In *The French Review*, 2014, vol. 87, no. 3: 229.

Book Review: Hélène Blondeau. *Ces "autres" qui nous distinguent*. In *The French Review*, 2012, vol. 86, no.1: 231.

Book Review : Ayres-Bennett, Wendy, and Mari C. Jones. Eds. *The French Language and Questions of Identity*. In *The French Review*, 2009, vol 82, no. 3 : 678.

Book Review : JACQUET-PFAU, CHRISTINE, and JEAN-FRANÇOIS SABLAYROLLES, eds, *Mais que font les linguistes?: les sciences du langage, vingt ans après*. In *The French Review*, 2008, vol. 81, no. 3: 639.

Book Review: Paveau, Marie-Anne and Georges-Élia Sarfati. *Les grandes théories de la linguistique: de la grammaire comparée à la pragmatique*, in *The French Review*, 2005, vol. 79, no. 2 :457-8.

Software Review: *French Bit-by-Bit: le passé* in *CALICO Review*, April 2004,
http://www.calico.org/CALICO_Review/index.htm

Book Review: Vandeloise, Claude and Frank A. Anselmo, *Introduction to French Linguistics*, in *The French Review*, 2003, vol. 77, no. 1: 164-5.

Book Review: Erfurt Jurgen, *De la polyphonie à la symphonie: méthodes, théories et faits de la recherche pluridisciplinaire sur le français au Canada*, in *The French Review*, 1998, vol. 71, no. 71:1103-4.

Book Review: Denis Apothéloz, *Rôle et fonctionnement de l'anaphore dans la dynamique textuelle*, in *The French Review*, 1996, vol. 70, no. 1:191.

Book Review: Y. Roberge. *The Syntactic Recoverability of Null Arguments*, in *Revue québécoise de linguistique*, 1993, vol. 22, no. 1:285-289.

Book Review: P. Trescases. *Le français: vingt ans après*, in *The French Review*, 1986, vol. 59, no. 5:838.

Book notice: Gazdar et al. *Generalized Phrase Structure Grammar*, in *Studies in Second Language Acquisition*, 1987, vol. 8, no. 3:pp. 384-5.

Papers Given

International Conferences:

"Thinking Outside the 8.5 x 11 Box: Digital Storytelling as Assessment," FLEAT VI, Boston, MA, August, 2015.

"Thinking Outside the 8.5 x 11 Box: Digital Storytelling as Assessment," CALICO, Boulder, CO, May, 2015.

"Badging Digital Learning Tools," with Lisa Frumkes and Jacqueline Mumford, CALICO, Boulder, CO, May 2015.

"Electronic Error Correction, " poster session, CALICO, Athens, OH, May 2014

"The Accidental Hybrid," part of the Designing Effective Hybrid Foreign Language Classes panel, CALICO, South Bend, IN, May 2012

"Are We Engaged in Research and Creative Activity?" panel, CALICO, South Bend, IN, May 2012

"Technology Tools for the French Pronunciation Class," CALICO, Victoria, BC, May 2011

"Pedagogical Desiderata in Technology," CALICO, Amherst, MA, May 2010

"Survey of Attitudes towards Technology by Teachers of Literature/Culture/Linguistics," CALICO, San Francisco, CA, March 2008.

"French Past Tenses in Dynamic Images, CALICO, Honolulu, HI, May 2006.

"Organizing a Study-Abroad Group at Laval University," American Association of Teachers of French, Quebec, July 2005.

"Teaching the French Past Tenses using Movie Trailers," CALICO, East Lansing, MI, May 2005.

"French Composition over the Internet," American Association of Teachers of French, Martinique, July 2003.

"Who is Taking French and Why," American Association of Teachers of French, Lyon, France, July 1996.

"The Status of French as a Null-Subject Language," The International Congress of Linguists, Quebec City, Canada, August 1992.

"French Subject Clitics as Agreement Affixes," Focus on Clitics: A Hundred Years of Wackernagel's Law, July 1991, University of California at Santa Cruz.

"Language Legislation: the Cases of Arizona and Quebec," XVIII International Congress of FILLM, August 1990, University of Novi Sad, Yugoslavia.

National Conferences:

"Interpersonal Speaking Exams via Video: Lessons Learned" 2017 Conference on Second Languages and Cultures: Theory, Practice, and Instructional Strategies June 17, 2017 Cincinnati, Ohio

"Thinking Outside the 8.5 x 11 Box: Digital Storytelling as Assessment," AATF, Saguenay, Quebec, July 2015.

"Mon français est aussi bon que le vôtre!" with Kelle Keating Marshall, AATF, Saguenay, Quebec, July 2015.

"A Major for the 21st Century: Round Table," with Brian Kennelley. American Association of Teachers of French, July 2014, New Orleans, LA.

"Attitudes Towards Electronic Error Correction," Kentucky Foreign Language Conference, April 2013, Lexington, KY.

"Virtual Fieldwork in the French Phonetics Class," American Association of Teachers of French, July 2011, Montréal, QC.

"The French Past Tenses in Dynamic Images," American Association of Teachers of French, July 2006, Milwaukee, WI.

"Study Abroad on the Blackboard," American Association of Teachers of French, July 2006, Milwaukee, WI.

"Movie Trailers and the French Past Tenses," Microcomputers in Education, March, 2005, Tempe, AZ.

“Composing French at a Distance,” with Mishelle Shepard, *Microcomputers in Education*, March 2004, Tempe, AZ.

“French Pronunciation on the Web,” *Microcomputers in Education Conference*, March 2002, Tempe, AZ.

“Teaching French over the Blackboard,” *American Association of Teachers of French*, July 2001, Denver, CO.

“What’s in a Word? Lexical differences between Québécois and European French.” Joint meeting of the AATF and ACTFL, November 20-23, 1997, Nashville, TN.

"Dislocations in Spoken Québécois French" Joint meeting of the American Dialect Society and the International Linguistic Association, March 10-12 1995, Georgetown University, Washington D.C.

Regional Conferences:

“Oral Exams by Video: Lessons Learned” *Arizona Language Association*, October 7, 2017 Glendale Community College, Glendale, AZ

“Digital Storytelling Affordances for Interpersonal Communication in the Foreign Language Classroom” *AZCALL*, October 21, 2017 Arizona State University, Tempe, AZ

"Digital StoryTelling As Assessment." *Arizona Language Association*. September 2014.

"Electronic Error Correctors in French Writing Classes." with Mariana Bahtchevanova. *AZCALL*. January 2014.

"An 'Antidote' for Writing Errors in French." *Arizona Language Association*. September 2013.

“Teaching Québec with Authentic Documents.” *Arizona Language Association*. September 2012.

“Technology Tools for French Pronunciation.” *Arizona Language Association*. September 2011.

“Pedagogical Desiderata in Technology”. *Arizona Language Association*. September 2009.

“Current Research in Language and Language Teaching”. With Barbara Lafford. *Arizona Language Association*. September 2009.

“Who Uses Technology and Why?” *Arizona Language Association*. September 2008.

“Current Research in Language and Language Teaching”. With Barbara Lafford. *Arizona Language Association*. September 2008.

“Temari Workshop” with Miko Foard. *Arizona Language Association*. September 2008.

“Movie Trailers and the Past Tenses in French,” *Rocky Mountain MLA*, October 2005, Coeur d’Alene, ID.

“Movie Trailers and the French Past Tenses,” *Arizona Language Association*, October 2004, Flagstaff, AZ

"French Composition over the Internet," Rocky Mountain MLA, October 2003, Missoula, MT.

"Teaching French over the Blackboard," Arizona Language Association , October 2001, Wickenburg, AZ.

"The Problem of Y," Rocky Mountain MLA, October 1999, Santa Fe, NM.

"Marking the Generic in French," Rocky Mountain MLA, October 1997, Denver, CO.

"Extraction from NP: Y or Y not," Middle America Linguistics Conference, October 1996, Lawrence, KS.

"How Do You Make Those Weird Sounds," Arizona Foreign Language Association, October 1994, Mesa, AZ.

"There's More to Y than Meets the Eye" Mid-America Linguistics Conference, October 1993, University of Colorado-Boulder.

"Linguistic Variation and the Teaching of Québécois Literature," Missouri Romance Languages and Literatures Conference, Columbia, MO, March 1993.

"Case Studies in Language Legislation," RMMLA Conference, October 1991, Arizona State University.

"The Man and His Grandson: Evidence for Direct Linking," RMMLA, October 1988, New Mexico State University, Las Cruces, NM.

University Conferences:

"There's More to Y than Meets the Eye" Interdisciplinary Committee on Linguistics Colloquia Series, October, 1993.

Service in 2017

Senator, University Senate

Senator, CLAS Senate

General Studies Council (chair of Humanities subcommittee Fall 2017)

Sun Devil Athletics Board (until Fall 2017)

Interdisciplinary Committee on Linguistics

Member: Student-Faculty Policy Committee

Member, NTE subcommittee of Senate Personnel committee

Pac-12 Academic Leadership Council

Faculty Head Linguistics

Search Committee: English Linguistics

Search Committee: French Literature search

President, AZ chapter of AATF

Languages@ASU work group

Member, Executive Board CALICO

Service in 2016

Senator, University Senate
Senator, CLAS Senate
ASU Women's Leadership Group
General Studies Council
Sun Devil Athletic Board
Interdisciplinary Committee on Linguistics
Chair, Open Access Task Force (Senate)
Faculty Head, Linguistics
Search Committee: English linguistics
Search Committee: French Francophone Literature and Culture
President, AZ chapter of AATF
At-Large representative, P12ALC (Senate)
Evaluator for Instructors
Organized Languages@ASU Symposium
Member, Executive Board, CALICO

Service in 2015

President, University Senate (until June, 2015)
Sun Devil Athletic Board
Sexual Violence Task Force
ACD 402 Revisions Task Force
ASU Women's Leadership Group
General Studies Council

Article evaluator for CALICO Journal
Tenure evaluation
Chair LTLT SIG in CALICO
President, AZ chapter of AATF: organized workshop on North American French
Guest speaker at New Frontiers of Knowledge (based at MCC)
Keynote speaker at AZLA 2015